さぁ、準備体操。楢崎副知事も井尻助役も光田社長も司会の西澤準さんも、みんな末吉さんの音頭で、お手々をプラプラ

●コウベスナップ

トリムで行こう！兵庫健民大会開く

トリムとは、心と体のバランスのとれた健康づくりのこと。1月31日、第1回「トリム兵庫健民大会」が兵庫県民小劇場で開かれた。提唱団体は兵庫県体育協会ほか九団体。会は末吉千恵子さん指導の肩たたき運動で開会、楢崎兵庫県副知事、井尻神戸市助役、提唱団体代表の光田神戸新聞社長が挨拶、田村享兵庫県体育協会長が趣旨説明、広瀬勝代兵庫県連合婦人会長がトリム健民運動宣言を行い、その後、末吉崇眺関西大学助教授の指導でトリム体操が披露され、あわせて、家治川豊神戸大学教授の記念講演、映画「脱！運動不足病」の上映があった。この日は中・高年齢層の人たちが中心に参加した。

▼親子のトリム

▼主婦のトリム

▼中・高年者のトリム

●インテリア・ダイアリィ　March

小粋なブチックに色はいらない。
モノトーンのスペースが、装いのエレガンスを際立たせる。

▼ブチック"メッカ"(本山)　設計施工／入船ＫＫ(担当／鮫島比登美)

店舗・住宅・家具・室内装飾――企画・設計・施工のオールマイティ

インテリア イリフネ　入船株式会社

神戸市灘区新在家北町１丁目１－19　プリコビル２～３Ｆ
TEL.（078）851－3191（阪神電鉄新在家南）
内装材サンプルルール／プリコビル２Ｆ
トータルインテリア・ショップ／グランド六甲ボウルビル１～２Ｆ　TEL. 851－2841

'76 SPRING & SUMMER SOEN

センタープラザ店

コウベレディのための オリジナルハイファッション。
あなただけのおしゃれが コーディネートできる
ミセスのファッションセンターです

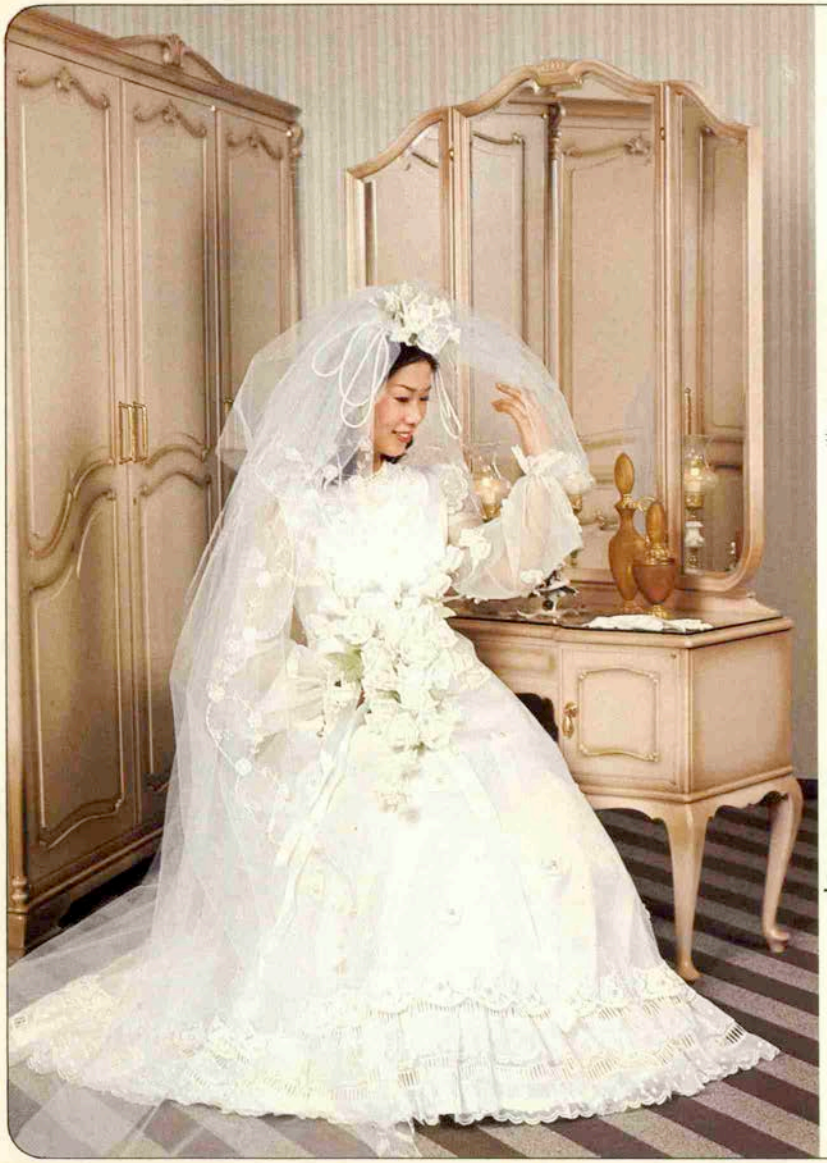
パリの服飾大使館

SOEN 装苑

装苑大丸前店
三宮町3丁目45
TEL 331−7550

装苑センタープラザ店
三宮センタープラザ2F228
TEL 331−2038

プレタ工場
灘区将軍通3丁目4-24
TEL 881−0907



All for Love

愛しています。
不二屋のオリジナル家具

神戸の手づくり家具の伝統を
幸せな二人のスイートライフに。

♥ **春のご婚礼予約セール**

3月末日迄 / 於・神戸店

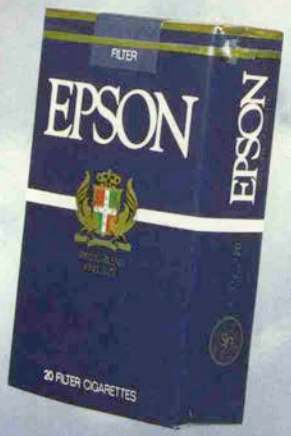
この期間中にお買上げのお客
様には楽しいラブプレゼント
を用意致しております。

メープル FUJIYA

神戸店・トア・ロード
TEL (078)391—0535
大阪店・梅田・北阪急ビル
TEL (06)373—0521

カメラ / 米田定蔵　モデル / 松本淑子
衣裳/つるや衣裳店　ブーケ/長浜律子

·日本専売公社·



全国にさきがけて神戸で新発売

3月10日

EPSON

エプソン

スペシャルブレンド キングサイズ　20本入り・170円

日本生まれの国際品エプソン

エプソンは日本のたばこ製造技術の
最先端に花開いた世界に誇るたばこです

男の聖域——エプソン

エプソンは現代社会を生きぬく厳しい男
本物を愛す男たちによく似合う——

Smokin' Clean

●私たちの文化財をたいせつに……

異人館歳時記(14)

旧グゲンハイム邸

早春の海は陽の光に輝き、浜辺を吹き渡る風に南の暖かな香りが感じられる三月。山陽電車塩屋駅の東、山側に旧グゲンハイム邸がその姿を見せている（垂水区塩屋町字垣ノ内）。この異人館は英国人建築家A・N・ハンセルの設計によって、大正五年に建てられた。木造二階建て、寄せ棟造り洋風赤瓦葺きで、浜側にベランダ、玄関、そして広い庭がある。元はドイツ人の貿易商グゲンハイムが住んでいたが、戦後、稲畑産業の社長宅として使われ、十年前からは竹内油業の社員寮として今日に到っている。須磨の旧神戸ダンロップイギリス人倶楽部、舞子公園の移情閣と共に西神戸の代表的な異人館の一つである。

（カメラ・藤原保之）

ハイカラ神戸の
伝統が育んだ
格調ある専門店

●このシリーズは
ファッション都市 KOBE への
私たちの願いをこめて

よろず御襯衣縫上處
神戸シャツ

舶来品ブテイック
SANOHE

la boutique charmante
セーザワ

欧風家具・設計・創作
永田良介商店

ネクタイの
元町バザー

★靴のオーダーメード
ヨシオカ

世界のオシャレをおとどけする
クネ UNE

★真珠

山勝真珠

さんちかハイモードタウン　☎391-4325

真珠――そのやさしいピンクの輝きはいつも変らぬ人気です。おしゃれなあなたには、ネックレスはロングの二連がいいでしょう。お二人の門出にも素敵です。

SPRING GUIDE
さんちかタウン

★世界の服地

シンワ

さんちかファミリータウン　☎321-5254

春の素材は、ギャバ、カシミヤブロードの無地をはじめ、ジョーゼットやウールボイルの柄ものに人気集中。神戸のファッションは一足先にシンワから始まります。

★和装小物

柏屋

さんちかハイモードタウン　☎391-4418

お喜びの季節を迎えて、お足元のご用意はおすみでしょうか。この季節に沢山のセットが揃いました。いずれも選び抜かれた逸品ばかり。センスのお履物は柏屋で。

★ピザ・ハウス

イタリコ

さんちかタウン　☎ 391−5069

南欧風の明るいピザパーラーイタリコは貴女のお店。サラダ付のボリュームあるピザ（５００円）が抜群！　只今、レディスサービスでマスコットプレゼント実施中。

★ボタン

ピンク

センタープラザ店　☎ 332—2868
スタイルパレス店　☎ 321—1234

ホホをなでる春の風に、ジバンシィのスカーフが小さく揺れて、あなたをやさしく包みます。フェミニンな装いのポイントは、ジバンシィコレクションの中から。

★事務と暮しを豊かにする

ナガサワ 文具センター

センタープラザ店　☎ 321—3333

ご入学・ご就職のお祝いは、もうお決まりになりましたか？　ナガサワには、すてきなプラチナ・セットを始め、楽しいデスクワーク用品が揃っています。

SPRING GUIDE
センター・プラザ
さん・プラザ

★婦人服飾の店

コマツヤ

さんプラザ店　☎ 331—0607

ちょっと目を引く色と柄。オリジナルプレタポルテとトータルファッションの店を目指す〝コマツヤ〟はアダルトなあなたのハートをつかみます。

★ 和風季節料理

花

さんプラザ地階　☎ 331—0087

献立は、たかのり弁当、花そうめん、やよいの里など、いずれも心なごむおふくろの味ばかり。なつかしい味とあたたかいムードで気軽に行ける。

★婦人帽子

マキシン

トアロード　☎331-6711・9511～2

トアロードの花「マキシン」で春の陽射しに似合うおしゃれのチャームポイント、帽子をどうぞ。
ピンク、ライラック色など、やわらかい軽やかな色が揃いました。

SPRING GUIDE
トア・ロード
そして大丸前

★紳士服飾

テーラーウエダ

トアロード　☎ 331—2425

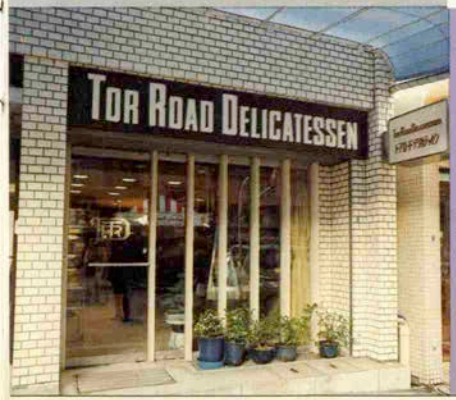
隠れた紳士のおしゃれは小物から。渋い地色のシャツと小粋なバックルのベルト。こんな組合せが春のトーンの中に溶けて、なぜか新鮮に光ります。

★FAIRE PRESENT DE CHOIX

カセット

大丸前　生田区三宮町３丁目15
☎ 391—4992

暗暗い色から抜け出して、かろやかにやさしい色が舞い踊る。全商品舶来オリジナルの店内には、かわいいワンピースやすてきなパーティドレスがいっぱいです。



★世界の食料品

デリカテッセン

トアロード　☎ 331—6535

世界の味を集めたウィンドーは神戸ならではのもの。毎回、品を変えて味わうのも、あるいはまたあなたのお気に入りを決めて楽しむのもいいですね。

★婦人服飾

オノ洋装店

元町１番街　☎ 321−0075

ふじ紫やピンクなど、この春は明るくソフトな色が主流。素材もトリコットなどのやわらかいものに人気があるようですが、かわいいプリントも素敵ですよ。

★工芸品・ハンドバッグ

イクシマヤ

元町１番街　☎ 331−2415

人形たちのヒソヒソ話が聞こえて来そうな、かわいいオリジナル陶器は若い人達に好評。楽しい憩いの一時に、またお部屋のアクセサリーにもピッタリなのです。

SPRING GUIDE

ハイカラ 元町

★高級お誂え紳士服

柴田音吉洋服店

元町４丁目　☎ 341−0693

貝がらの色——自然の力で育くまれ愛されてきたソフトで味わいのある風味——これが今年の春夏の紳士服の色です。歴史と風格の柴田で。お仕立て上り12万円より。

★紳士服飾

千秋堂

元町４丁目　☎ 341−6959

カジュアルにもフォーマルにも幅広く利用できるニットシャツは新しい傾向です。個性を生かしたあなた独自のおしゃれプランに一枚加えてみてはいかがでしょう。

★船来雑貨・ギフトショップ

フレア

国際会館ショッピング街１Ｆ
☎ 221−9713

銀の小物からアクセサリー、洋服、家具類にいたるまでどれを見ても欲しくなるものばっかり。西洋人形のつぶらな瞳に魅せられてチャイムの鳴るドアから思わず中へ入ってしまいます。

★スポーティブライフに

シャス

国際会館ショッピング街アーケード
☎ 251−8161(内線 321)

オランダのデルフト焼のオリジナル陶器はイカリのデザイン。そしてスイスのランゲンタールは馬(写真)。プレゼントに、またあなた自身のティータイムに最適。

SPRING GUIDE
三宮界隈

★真珠・宝石

シュールヅ宝石店

オリエンタルホテル地下名店街
☎ 331−2404

スイスの名門シュールヅ家の伝統と信用、そしてデザイナーたさによる若々しい息吹きをもつ素晴しい宝石や銀製品手にとってみるとその良さがとってもよくわかります。（写真はダイヤと金のブローチ）

★メンズウェア

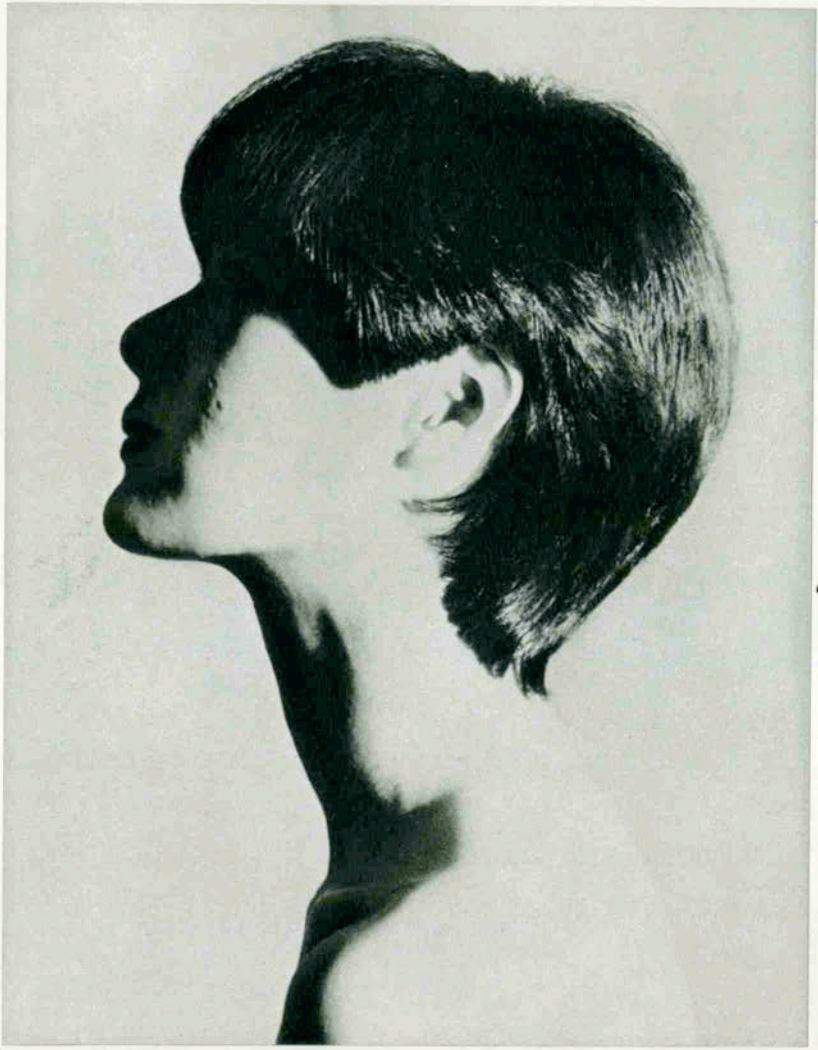
アダムG

葺合区御幸通6ノ1ノ15　☎221-9314

ステッチをきかせた春らしい色調のスーツを着こなす吉岡正義さんはスポーツマンだけにスポーティで活動的な装いがよく似合う。
いつも技術と信用で裏づけされたアダムGの洋服がごひいきです。

あきらモード〈３月〉

軽やかにそして若々しく



ヘアーデザイン／西野 明
モデル／田丸若子
カメラ／山口 清

耳の横を思いっきり鋭角にカットした、シャープで小さいヘアースタイル。若々しい春の到来にふさわしいショートは伸びやかで豊かな表情が似合います。

あきらでは、お客様のカットのご相談を受けております。お気軽にお申しつけください。

毎月曜　第三月、火曜定休

●ブルーあきら
カット
¥ 6,000　ビジター料含
コールド・ワンコース
¥13,700　ビジター料含

●ローズあきら
カット
¥ 4,000
コールド・ワンコース
¥11,700

beauty salon　西野 明
blue akira
神戸市生田区北野町3丁目65／3
9:00am～6:00pm ☎221－9080

rose
akira　西野笑子
神戸市生田区三宮町２丁目３５
10:00am～6:00pm ☎331-4461

エレガンス、セリーヌ、エルミダ、サンローラン
シャルルジョルダン、そしてジョアンナオリジナル……

トータルファッションをめざすジョアンナの春の装い。

婦人靴専門店
ジョアンナ
三宮さんプラザ1F　TEL.391－5078

トータルファッションの店
SALON DE
JOANNA
三宮センタープラザ2F　TEL.332－2860

新緑の街路樹に明るい陽光がふりそそぐ頃
メカニカルな都会の中　女の感情はやさしく流れだす

舶来高級モードサロン、シェレール。
ファンタジックなドレスから都会派のクールなあなたにまで
心をこめてお届けするファッションの数々――。

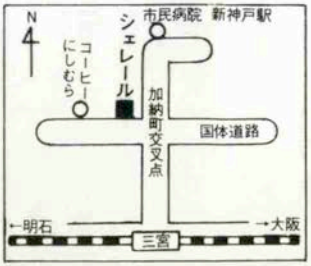
ディスプレイも楽しい店内

春のあなたを演出する――――――――――

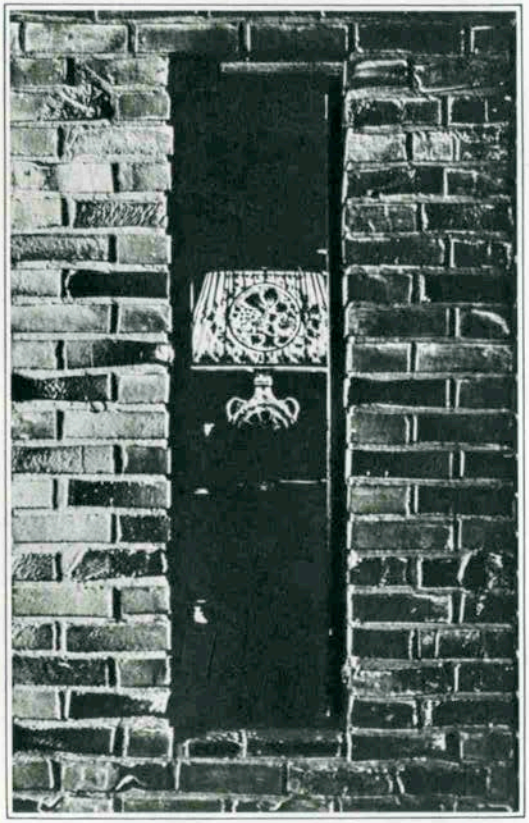
モードサロン

シェレール

神戸市生田区加納町3丁目1－104
〒650　PHONE (242) 0507



トアロードにあふれる春の光——
まろやかでこくのある
神戸ビーフを特製タレでご賞味下さい



ステーキハウス
かんが亭®

生田区下山手通２丁目34(トアロード)
ＴＥＬ 331・7168
平日11：30ＡＭ～２：45ＰＭ　５：00ＰＭ～９：00ＰＭ
日曜日２：00ＰＭ～９：00ＰＭ
月曜日定休（連休のときは営業）

ステーキとワイン、そしてフォンデュー鍋
新しい季節に吟味されたメニューを揃えました

ビーフステーキの店

HOOK
フック東店

午前11時～午後9時30分まで
日曜・祝祭日は正午～9時30分
神戸市生田区栄町1－5－3
TEL (078) 321－3207～8

節分のおばけでハッスルしてシャンソンを唄う堀郁子

開店の御挨拶申し上げましたのもついこの間のように思われます。それが皆様のおかげで一周年を迎えることができました。今年もまたいろいろの行事が楽しみです。パリ祭、発表会、リサイタル。その年始めに節分のおばけでこのようにハッスルしております。昨年同様よろしくお願い致します。

CAFÉ VIN ET WHISKY

“音楽の家”

ET エ TOI トワ

シャンソン堀郁子　毎夕7:00より出演

CAFÉ ¥300　　WHISKY ¥500

毎日曜日　ミニミニリサイタル

日曜日　PM3:00よりトリオ演奏

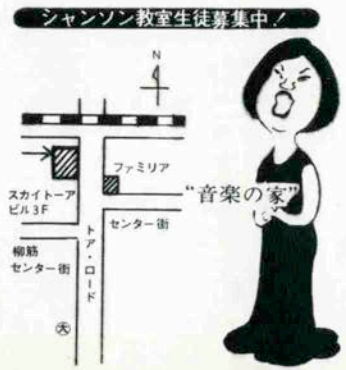
営業時間　AM11:00・PM11:30

トアロード三宮センター街西入口

スカイトーアビル展望エレベーター3F

☎(078)332−1755

シャンソン教室生徒募集中！



●この店この味

訪ねる人／水谷碧子さん〈主婦〉

関西味覚地図の執筆者の一人に加わる水谷さんは大の食通家。この店の王夫人はNHKTVのお料理番組にも、しばしば出演されているが、今日のおすすめ品は、詩人の竹中郁氏、随筆家の吉田健一氏が文芸春秋誌上で激賞した「炒鮮奶〈チャオシンナイ〉」と、炆牛月南〈牛肉うすバラの中国風煮込〉。

水谷さんも、あっさりと口あたりのとろけるようなこの炒鮮奶は初めてと一品料理の楽しさを味わうひとときでした。

MOTOMACHI BEKKAN BOTANEN
広東料理
神戸元町 別舘牡丹園
元町1丁目協和銀行北側小路西入る
☎331−5790・6611

六甲〈ドンファン〉の出会いから生れるホットな対話

drink and snack
ドン・ファン
Don Juan

神戸市灘区山田町3丁目1の15　TEL 821—6426
阪急六甲山側　姫路信用金庫地下1F
営業時間　11：30AM～1：00AM迄

Menu　● Tea time　（正午より午後5時）

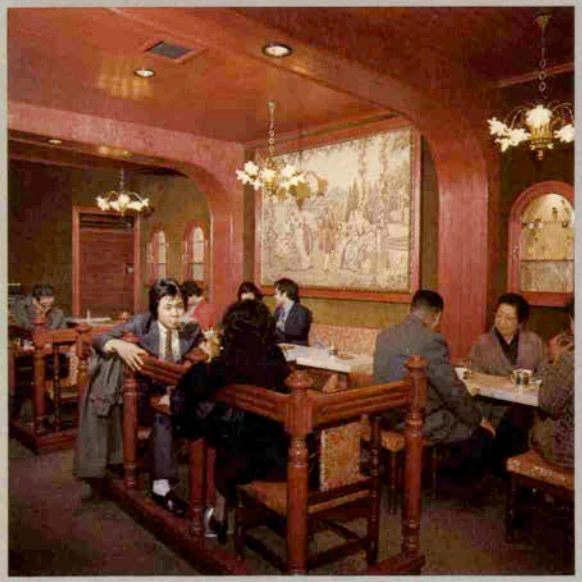
コーヒー・紅茶	350円
ランチ	550円
カレー	500円
スパゲティ・ピラフ	400円

● Drink time　（午後5時30分～午前1時）

その他ドン・ファン特製の軽食メニューがあります。

もとまち三丁目

お向かいどおし



エポック カーネック

貸切パーティの予約を承っています。月曜日～土曜日（日曜除く）PM6:00～9:00 20名様以上（持込可）リズムボックスマイクあります。
（珈琲230円・スパゲッティ300円）

元町３丁目浜側
☎331-3694（代）

AM9:00～PM8:00

舶来紳士服・服飾雑貨 PEARL

一階は超高級プレタの単品紳士服コーナー。二階はオーダーメードルーム。パールの腕のいい職人の冴えで、チェック、ストライプなどモードの最先端をどうぞ。

元町３丁目山側
☎331-4261（代）

語らいの時。香りの宮水珈琲。

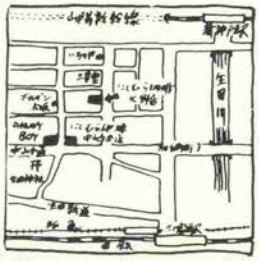
■にしむら3月の椅子／サンテレビ「奥さま2時です」のレギュラー。左より長谷川みどり〈アシスタント〉小曽根実、近衛まり〈司会〉小島麗子〈アシスタント〉後列川瀬喜代子〈にしむら珈琲オーナー〉「知らない間に煙草の吸いがらが増える店やネ」とミー坊。

宮水COFFEEの

にしむら珈琲北野店

〈会員制〉 TEL 242-2467
神戸市生田区山本通2丁目9
3F 事務所 TEL 242-1880
10:00AM～11:00PM

■会員のお問合せはにしむら珈琲北野店へ
MENU 各種コーヒー五〇〇円 サンドイッチ五〇〇円より アイスクリーム五〇〇円 オールド水割五〇〇円



愛すべき味。にしむら珈琲。

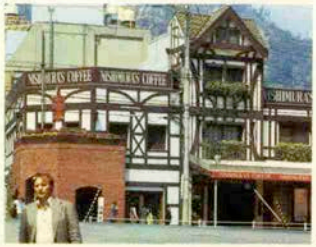
■にしむらとエトランゼ〈アメリカ〉

Very delicious…I love it!

テーラー・メーヤーさん。マージ・ブローチトラップさん〈学生〉
日本に着いて三日目という可愛いいアメリカの学生さん達は神戸の街がとても気に入って、さっそく〝にしむら珈琲店〟でワンダフル。

宮水COFFEEの
にしむら珈琲店

中山手本店〈中山手１丁目〉	221-1872	8:30AM—11:00PM
石屋川店〈阪神石屋川駅浜側〉	841-0763	8:00AM—10:00PM
センター街店〈三宮センター街〉	391-0669	10:00AM—10:00PM
北野店〈会員制・山本通2の9〉	242-1880	10:00AM—11:00PM



中山手本店

いつも焼きたて

ミッシュブロート(MISCH BROT)
ドイツの黒パンで、ライ麦を主原料とした栄養豊かなパン。
薄くスライスし、バター・ジャム・ペーストをたっぷり塗り肉や野菜をのせるとより一層おいしく召し上れます。

バックステューベベルはドイツ語で、焼きたてのパンを売る店。
少しずつ何回も焼き上げます。
あなたに、いつでも焼きたてのパンをお求めいただくためです。
本格派の店の、焼きたてのパン。
きっとあなたを虜にいたします。

バックステューベベルは、センタープラザとさんプラザの間を地下へおりた所にあります

バックステューベ
ベル®

センタープラザ地下　TEL(078)331−0022